



---

---

**Državni izpitni center**

---

---



M 1 7 1 2 8 1 1 4

SPOMLADANSKI IZPITNI ROK

**Osnovna in višja raven**  
**Š P A N Š Č I N A**

---

---

NAVODILA ZA OCENJEVANJE

**Ponedeljek, 12. junij 2017**

---

---

**SPLOŠNA MATURA**

---

---

Moderirana različica

## **SPLOŠNA NAVODILA**

- Če je pravilen samo del rešitve, ocenjevalec kandidatu dodeli 0 točk.
- Kadar kandidat zapiše dve rešitvi, od katerih je ena napačna in ni ustrezno označena kot taka (tj. prečrtana), ocenjevalec kandidatu dodeli 0 točk.
- Ocenjevalci po lastni presoji upoštevajo tudi smiselno pravilne rešitve, ki niso navedene v *Navodilih za ocenjevanje*.

## **IZPITNA POLA 1A (Bralno razumevanje) in IZPITNA POLA 2 (Slušno razumevanje)**

- Ocenjevalci ne odštevajo točk za slovnične napake in nepravilno napisane besede.
- Ocenjevalci ne upoštevajo napačno napisanih besed, ki se pomensko razlikujejo od pravilnih rešitev.

## **IZPITNA POLA 1B (Poznavanje in raba jezika)**

- V tem delu izpitne pole ocenjujemo poznavanje in rabo jezika, zato ocenjevalci ne upoštevajo napačno napisanih besed niti slovnično oporečnih rešitev.

**IZPITNA POLA 1****OR****A) Bralno razumevanje****Ejercicio 1: *Entrevista con Johnny Depp***

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ C	ODVEČNA ODGOVORA: ♦ F ♦ G
2	1	♦ D	
3	1	♦ E	
4	1	♦ A	
5	1	♦ B	
6	1	♦ H	
<b>Skupaj</b>	<b>6</b>		

**Ejercicio 2: *Canal Ocio***

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ B	
2	1	♦ C	
3	1	♦ B	
4	1	♦ A	
5	1	♦ A	
<b>Skupaj</b>	<b>5</b>		

**Ejercicio 3: Mary Seacole: sanitaria y cantinera**

<b>Vpr.</b>	<b>Točke</b>	<b>Rešitev</b>	<b>Dodatna navodila</b>
1	1	ena od: <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Por la guerra.</li> <li>♦ Por la proximidad de la muerte.</li> <li>♦ Porque creían que era fantasma.</li> <li>♦ Por su apariencia.</li> </ul>	
2	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Hospital.</li> <li>♦ Almacén de víveres.</li> <li>♦ Espacio de recreo.</li> </ul>	Kandidat mora za 1 točko navesti vse tri odgovore.
3	1	ena od: <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Era una curandera.</li> <li>♦ Regentaba una posada.</li> </ul>	
4	1	ena od: <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Cuidar a los enfermos.</li> <li>♦ Llevar el negocio de hostelería.</li> <li>♦ Fortaleza, vitalidad y determinación.</li> </ul>	
5	1	ena od: <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Atendió a los enfermos.</li> <li>♦ Indagó causas como la falta de higiene o la mala alimentación.</li> <li>♦ Identificó los primeros síntomas.</li> <li>♦ Aplicó tratamientos naturales.</li> </ul>	
6	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Ejerció su labor terapéutica.</li> <li>♦ Construyó una posada.</li> </ul>	Kandidat mora za 1 točko navesti oba odgovora.
7	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Porque era mulata.</li> <li>♦ Porque era mayor (50 años).</li> </ul>	Kandidat mora za 1 točko navesti oba odgovora.
8	1	♦ Nadie.	
9	1	♦ Sí.	
10	1	ena od: <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Por la venta de alcohol a los soldados.</li> <li>♦ Por el puritanismo británico.</li> </ul>	
11	1	♦ En su libro de recuerdos.	
<b>Skupaj</b>	<b>11</b>		

**B) Poznavanje in raba jezika****Ejercicio 1: ¿Quieres viajar a Guatemala?**

<b>Vpr.</b>	<b>Točke</b>	<b>Rešitev</b>	<b>Dodatna navodila</b>
<b>1</b>	1	ena od: ♦ imperio ♦ civilización	ODVEČNI BESEDI: ♦ habitantes ♦ temperatura  Če je odgovor 3 <i>civilización</i> , je odgovor 1 lahko samo <i>imperio</i> .  Kandidat nobene od besed ne sme uporabiti več kot enkrat!
<b>2</b>	1	♦ ruinas	
<b>3</b>	1	♦ civilización	
<b>4</b>	1	♦ zonas	
<b>5</b>	1	♦ época	
<b>6</b>	1	♦ tejidos	
<b>7</b>	1	♦ prenda	
<b>8</b>	1	♦ especialidades	
<b>9</b>	1	♦ precios	
<b>Skupaj</b>	<b>9</b>		

**Ejercicio 2: Mascotas en adopción**

<b>Vpr.</b>	<b>Točke</b>	<b>Rešitev</b>	<b>Dodatna navodila</b>
<b>1</b>	1	♦ de	
<b>2</b>	1	♦ los	
<b>3</b>	1	ena od: ♦ hay ♦ existe ♦ tenemos ♦ tienes ♦ ofrecemos ♦ ofreces	
<b>4</b>	1	♦ lo	
<b>5</b>	1	ena od: ♦ e ♦ la ♦ su	
<b>6</b>	1	ena od: ♦ sería ♦ es ♦ será	
<b>7</b>	1	♦ a	
<b>8</b>	1	ena od: ♦ Cada ♦ El ♦ Cualquier	
<b>9</b>	1	ena od: ♦ que ♦ donde	
<b>10</b>	1	ena od: ♦ cómo ♦ si ♦ que ♦ cuándo	
<b>Skupaj</b>	<b>10</b>		

Ejercicio 3: *Clases de español*

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ aprendiendo	
2	1	♦ sé	
3	1	♦ hizo	
4	1	ena od: ♦ fue ♦ era	
5	1	ena od: ♦ vendrán ♦ vienen ♦ van a venir	
6	1	ena od: ♦ lleguen ♦ llegan	
7	1	ena od: ♦ pregúntale ♦ pregúntaselo	
8	1	ena od: ♦ ha perdido ♦ perdió	
9	1	♦ hemos encontrado	<p>Če je odgovor 9 <i>hemos encontrado</i>, je odgovor 10 lahko samo <i>hay</i>, odgovor 11 pa <i>dice</i> ali <i>dicen</i>.</p> <p>Če je odgovor 9 <i>encontramos</i>, je odgovor 10 lahko samo <i>había</i>, odgovor 11 pa <i>decía</i> ali <i>decían</i>.</p> <p>Drugačne kombinacije niso pravilne!</p>
10	1	♦ hay	
11	1	ena od: ♦ dice ♦ dicen	
11	1	ena od: ♦ decía ♦ decían	
<b>Skupaj</b>	<b>11</b>		

Skupno število točk izpitne pole 1 OR: 22 + 30 = 52

**VR****A) Bralno razumevanje****Ejercicio 1: La mayor deuda humanitaria de Perú**

<b>Vpr.</b>	<b>Točke</b>	<b>Rešitev</b>	<b>Dodatna navodila</b>
1	1	♦ Unos hombres que ella cree que eran militares se llevaron a su hijo y no lo ha vuelto a ver nunca más.	
2	1	♦ El conflicto armado interno de 1980–2000.	
3	1	♦ Porque no se ponen de acuerdo con el número de desaparecidos.	
4	1	♦ 881 personas.	
5	1	ena od: ♦ Unos terroristas se disfrazaron de policía. ♦ Pregúntale si estaría dispuesto a formar una patrulla para buscar unos terroristas rebeldes.	
6	1	ena od: ♦ El asesinato de su padre. ♦ La masacre.	
7	1	dve od: ♦ Porque pierde a un familiar sin explicación. ♦ También puede que haya sido torturado o violado. ♦ Porque sufre trastornos psicológicos por no poder enterrar a un familiar.	Kandidat mora za 1 točko navesti dva odgovora.
8	1	ena od: ♦ Porque así pueden realizar su ritual de despedida. ♦ Porque el dolor del familiar desaparecido es aliviado. ♦ Para cerrar el círculo del dolor.	
9	2	dve od: ♦ Haber muerto en acción. ♦ Haber muerto en una masacre. ♦ Asesinato extrajudicial. ♦ Secuestro forzado. ♦ Desaparición forzada.	
10	1	ena od: ♦ Poner en marcha un Plan de Búsqueda. ♦ Incentivar la actuación de la Fiscalía de la Nación de Perú. ♦ Firmar la Convención Internacional de las Naciones Unidas para la Protección de Todas las Personas contra las Desapariciones Forzadas.	
11	1	♦ 1.000 soles (unos 270 euros).	
<b>Skupaj</b>	<b>12</b>		



**Ejercicio 2: Los nuevos zombies**

<b>Vpr.</b>	<b>Točke</b>	<b>Rešitev</b>	<b>Dodatna navodila</b>
1	1	♦ F	
2	1	♦ H	
3	1	♦ I	
4	1	♦ D	
5	1	♦ G	
6	1	♦ E	
7	1	♦ B	
8	1	♦ C	
9	1	♦ A	
<b>Skupaj</b>	<b>9</b>		

**B) Poznavanje in raba jezika****Ejercicio 1: *Experiencias en urgencias***

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ herida	ODVEČNI BESEDI: ♦ ataque ♦ insolación
2	1	♦ cicatriz	
3	1	♦ inyección	
4	1	♦ enrojecimientos	
5	1	♦ fiebre	
6	1	♦ alergia	
7	1	♦ dolor	
8	1	♦ radiografía	
9	1	♦ pomada	
<b>Skupaj</b>	<b>9</b>		

**Ejercicio 2: *El secreto de organizar el viaje de negocios con éxito***

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	ena od: ♦ acaba de ♦ vuelve a	Če je odgovor 7 <i>vuelve a</i> , je odgovor 1 lahko samo <i>acaba de</i> .  Kandidat nobene od besed ne sme uporabiti več kot enkrat!
2	1	ena od: ♦ lleva ♦ está	Če je odgovor 5 <i>está</i> , je odgovor 2 lahko samo <i>lleva</i> .  Kandidat nobene od besed ne sme uporabiti več kot enkrat!
3	1	ena od: ♦ empieza a ♦ suele	Če je odgovor 4 <i>suele</i> , je odgovor 3 lahko samo <i>empieza a</i> in odgovor 6 samo <i>deja de</i> .  Kandidat nobene od besed ne sme uporabiti več kot enkrat!
4	1	♦ suele	
5	1	♦ está	
6	1	ena od: ♦ deja de ♦ suele	
7	1	♦ vuelve a	
<b>Skupaj</b>	<b>7</b>		

**Ejercicio 3: Ana y Eva**

<b>Vpr.</b>	<b>Točke</b>	<b>Rešitev</b>	<b>Dodatna navodila</b>
1	1	♦ sé	
2	1	♦ haga	
3	1	ena od: ♦ quisieras ♦ quieres	
4	1	♦ fuiste	
5	1	♦ seleccionen	
6	1	♦ preocupes	
7	1	ena od: ♦ acompañaré ♦ voy a acompañar ♦ acompaño	
8	1	♦ hice	
9	1	♦ ayudó	
10	1	♦ eras	
11	1	♦ jugaba	
12	1	♦ estudiaría	
<b>Skupaj</b>	<b>12</b>		

**Skupno število točk izpitne pole 1 VR: 21 + 28 = 49**

**IZPITNA POLA 2****Slušno razumevanje****OR in VR****Parte A: Entrevista a Manuel Rivas**

<b>Vpr.</b>	<b>Točke</b>	<b>Rešitev</b>	<b>Dodatna navodila</b>
1	1	♦ Escritor	
2	1	♦ periodista	
3	1	♦ En (las pruebas de) un nuevo libro	
4	1	♦ No	
5	1	♦ tránsito	
6	1	ena od: ♦ El mar ♦ Donde el mar pueda oírse	
7	1	ena od: ♦ Se olvida él solo ♦ No (siempre) ♦ A veces	
8	1	♦ personal	
9	1	ena od: ♦ Abrir otros caminos ♦ Creer que existen otros caminos ♦ Romper con el pensamiento único	
<b>Skupaj</b>	<b>9</b>		

**OR****Parte B: Historia de las gafas**

<b>Vpr.</b>	<b>Točke</b>	<b>Rešitev</b>	<b>Dodatna navodila</b>
1	1	♦ F	
2	1	♦ F	
3	1	♦ V	
4	1	♦ V	
5	1	♦ F	
6	1	♦ V	
7	1	♦ F	
8	1	♦ V/F	
<b>Skupaj</b>	<b>8</b>		

**VR****Parte B: Historia de las gafas**

<b>Vpr.</b>	<b>Točke</b>	<b>Rešitev</b>	<b>Dodatna navodila</b>
<b>1</b>	1	♦ No.	
<b>2</b>	1	♦ De China.	
<b>3</b>	1	ena od: ♦ Sólo para un ojo. ♦ De cristales de Murano.	
<b>4</b>	1	♦ En el XIV.	
<b>5</b>	1	ena od: ♦ Porque se parecían a las lentejas. ♦ Por la popular legumbre.	
<b>6</b>	1	♦ Con cordones atados detrás de la cabeza.	
<b>7</b>	1	♦ A un taller artesano.	
<b>8</b>	1	ena od: ♦ Ricos. ♦ Nobles. ♦ Eruditos. ♦ Clero. ♦ Personas con poder.	
<b>9</b>	1	♦ No.	
<b>10</b>	1	♦ 1760.	
<b>Skupaj</b>	<b>10</b>		

**Skupno število točk izpitne pole 2 OR:  $9 + 8 = 17$**

**Skupno število točk izpitne pole 2 VR:  $9 + 10 = 19$**

## Transkripciji

### Parte A

#### *Entrevista a Manuel Rivas*

*¿Nombre completo?*

MRB: Manuel Rivas Barrós.

*¿Profesión?*

MRB: Escritor y periodista.

*¿En qué está trabajando ahora?*

MRB: Estoy con las pruebas – que para mí, es un momento muy importante del escribir – de un próximo libro.

*¿Eso impide disfrutar de vacaciones este verano?*

MRB: Para mí escribir, realmente no, no lo vivo como un trabajo. Puede ser un esfuerzo, pero es el deseo, responde a un impulso del deseo y entonces cuando escribes, te estás moviendo, estás de vacaciones, estás de trabajo, estás viajando, estás, en fin que...

*Del verano: julio, agosto, septiembre, ¿qué mes le gusta más?*

MRB: A mí casi siempre me gusta el... Los meses de tránsito, no, sobre todo el mes que va a venir.

*¿Un lugar para desconectar?*

MRB: El mar, yo creo que cualquier lugar donde el mar pueda oírse, es decir, no sólo verse sino que el ruido de la gente no se imponga al del mar, no, el mar tiene que oírse.

*¿Y para desconectar se lleva el teléfono o se queda en casa el teléfono móvil?*

MRB: Bueno, hay veces que se olvida él solo, se quiere quedar solo.

*¿Facebook o Twitter?*

MRB: La conversación personal.

*¿Sabe que es la prima de riesgo?*

MRB: Es un eufemismo de algo más duro, no, es el eufemismo de una gran sustracción.

*¿Una idea contra la crisis?*

MRB: Abrir otros caminos, creer que existen otros caminos, romper con el pensamiento único.

(RTVE a la carta)

### Parte B

#### *Historia de las gafas*

La vista es el más desarrollado de los sentidos. El que más utilizamos en la percepción del mundo y el que más desgaste sufre. En su auxilio acudieron a finales del siglo XIII las gafas.

No hay referencias escritas de que en civilizaciones antiguas fuera costumbre utilizar cristales para la corrección de los defectos visuales. Una de las teorías que se manejan acerca de su origen refiere que Marco Polo regresó de uno de sus viajes a China con un par de gafas. En el país asiático se usaban desde hacía décadas, aunque tampoco haga referencia alguna al respecto el viajero italiano en sus escritos. Del taller de los Murano, famosos sopladores de vidrio de Venecia salieron los primeros cristales tallados, pensados en principio sólo para un ojo. La idea de poner un borde de madera o concha a dos de esos cristales tallados y de unirlos con remaches fue de finales del siglo XIII. En el XIV se expandió y comercializó el invento de las lentes convexas y se hicieron artículo de uso común en el siguiente. Fue en el siglo XV cuando en Italia empezaron a llamarse *lenticchie* o lentejas por la similitud con esta popular legumbre. Luego se denominarán lentejas de cristal y de aquí las palabras lente y lentilla.

Inicialmente era un problema mantenerlas en la cara porque las patillas no surgieron hasta el siglo XVIII. Se sujetaban con cordones atados detrás de la cabeza rodeando cada una de las orejas y se apoyaban casi en la punta de la nariz. Por supuesto las lentes no se hacían a medida sino que había que ir al taller artesano y se probaban hasta dar con las que mejor se adaptaban.

Las lentes cóncavas para los miopes no se fabricaron hasta el siglo XVI y en aquel tiempo estaban sólo al alcance de las personas con poder adquisitivo: miembros de la nobleza, el clero y los eruditos. Pero los médicos ni sabían medir la visión de cada ojo, ni las recomendaban a sus pacientes.

Las primeras que llevaron patillas rígidas las ideó el inglés Edward Scarlett en 1727. Se conocieron como las gafas que dejaban respirar porque ya se apoyaban en la parte alta de la nariz. Unos años más tarde en 1760 Benjamin Franklin inventó y encargó la fabricación de unas bifocales para su uso personal.

([http://www.ver-taal.com/noticias\\_20080603\\_gafas1.htm](http://www.ver-taal.com/noticias_20080603_gafas1.htm) 2/11/2014)

**IZPITNA POLA 3****OR in VR****A) Pisni sestavek (v eni od stalnih sporočanjskih oblik)****Sporočilna ustreznost**

Točke	Merila
5	Sestavek glede na vsebino in značilnosti besedilne vrste popolnoma ustreza nalogi. Kandidat upošteva vse iztočnice, izčrpno navede vse zahtevane informacije in utemelji lastna stališča. Misli razvija ustrezno in jih smiselno povezuje med sabo.
4	Sestavek ustreza nalogi, moti le nekaj lažjih pomanjkljivosti pri uresničevanju zahtev glede vsebine in/ali značilnosti besedilne vrste. Besedilo je jasno. Kandidat upošteva vse iztočnice, navaja pretežno vse zahtevane informacije ali izraža lastna stališča, le da so utemeljena manj izčrpno. Misli večinoma razvija ustrezno in jih smiselno povezuje med sabo.
3	Sestavek ustreza nalogi. Sporočilo je na nekaj mestih nekoliko manj jasno oziroma moteno zaradi pomanjkljive uresničitve zahtev glede vsebine in/ali slabšega obvladovanja besedilne vrste. Besedilo je večinoma razumljivo. Kandidat upošteva večino iztočnic, nekatere zahtevane informacije ali svoja stališča utemelji pomanjkljivo. Misli deloma razvija ustrezno in jih slabše povezuje med sabo.
2	Večji odmiki od zahtev glede vsebine in/ali slabo obvladovanje besedilne vrste. Besedilo je delno še razumljivo. Kandidat upošteva le nekaj iztočnic. Navede samo nekatere zahtevane informacije. Stališča le opiše in jih ne utemelji. Misli večinoma razvija nespretno in jih slabo povezuje med sabo.
1	Zelo pomanjkljiva uresničitve zahtev glede vsebine in/ali besedilne vrste. Besedilo ni razumljivo. Kandidat navede posamezne nepovezane podatke.

**Jezikovna pravilnost**

Točke	Merila
4	Sestavek nima oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak oziroma vsebuje le nekaj lažjih pomanjkljivosti.
3	Sestavek vsebuje kar nekaj lažjih oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak, ki ne ovirajo razumevanja sporočila. Glavne informacije je mogoče razumeti brez ponovnega branja besedila.
2	Sestavek vsebuje več oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak, ki že ovirajo razumevanje sporočila. Potrebno je ponovno branje delov besedila.
1	Sestavek vsebuje veliko napak, ki občutno ovirajo razumevanje sporočila. Informacije niso izražene dovolj jasno.

**Besedišče**

Točke	Merila
3	Besedišče je bogato, raznovrstno in ustrezno rabljeno.
2	Besedišče je manj raznovrstno, manj ustrezno rabljeno in se občasno ponavlja. Razumevanje je na nekaterih mestih oteženo.
1	Besedišče je skromno in se ponavlja. Velikokrat je neustrezno rabljeno, kar ovira razumevanje.

**Sporočilni namen in slog**

Točke	Merila
3	Sporočilni namen sestavka je dosežen. Sestavek bralca povsem prepriča in pri njem izzove ustrezen odziv. Besedilo je slogovno ustrezno.
2	Sporočilni namen sestavka je le delno dosežen. Sestavek bralca le delno prepriča in pri njem ne izzove povsem ustreznega odziva. Besedilo je slogovno le delno ustrezno.
1	Sporočilni namen sestavka ni dosežen. Sestavek bralca ne prepriča in pri njem ne izzove ustreznega odziva. Besedilo je slogovno neustrezno.

OPOMBA: Pisni sestavek je ocenjen z 0 točkami, če je vsebinsko in jezikovno neustrezen, če je nečitljiv ali če ga kandidat ne napiše.

**OR****B) Daljši pisni sestavek****Vsebina**

Točke	Merila
8	Besedilo ustreza temi naloge. Je smiselno, jasno, vsebinsko bogato (pestrost misli, idej, stališč). Kandidat kaže samostojnost pri lotevanju dane teme. Svoja stališča, misli in informacije opiše ali ponazori s primeri in primerjavami ali pa jih podpre z argumenti/protiargumenti ipd. Sporočilo je jasno izraženo.
7	Besedilo ustreza temi naloge. Izražene misli so vsebinsko manj bogate. Kandidat je pri obravnavi dane teme manj samostojen. Pogosto svoja stališča, misli in informacije opiše, ponazori s primeri in primerjavami ali jih podpre z argumenti/protiargumenti ipd. Sporočilo je jasno izraženo.
6	Besedilo delno ustreza temi naloge. Vsebinsko se misli, ideje, stališča ponavljajo ali zgolj navajajo, naštevajo. Kandidat pri obravnavanju dane teme ni vedno samostojen. Svojih stališč, misli in informacij pogosto ne opiše ali jih ne zna ponazoriti s primeri in primerjavami ter jih ne zna argumentirati ipd. Sporočilo ni jasno izraženo v vseh podrobnostih.
4–5	Besedilo delno še ustreza temi naloge, vendar je vsebinsko skromno. Ponekod se oddaljuje od dane teme. Kandidat svojih stališč, misli in informacij skoraj ne opiše, ne ponazori s primeri in primerjavami ter jih ne argumentira ipd. Sporočilo celotnega besedila ni dovolj jasno, zato so mogoči nesporazumi.
2–3	Besedilo komaj ustreza temi naloge. Večinoma se oddaljuje od dane teme. Kandidat svojih stališč, misli in informacij ne opiše, ne ponazori jih s primeri in primerjavami, jih ne argumentira ipd. Sporočilo celotnega sestavka ni jasno, tudi zaradi premajhnega števila besed (toleranca 10 %). Besedilo je komaj razumljivo.
0–1	Besedilo ne ustreza temi naloge oziroma kandidat besedila ni napisal.

**Zgradba**

Točke	Merila
4	Besedilo je smiselno členjeno (uvod, jedro, zaključek). Kandidat dobro razvija misli in jih smiselno povezuje med sabo in z glavno temo. Povedi so povezane v logično celoto.
3	Besedilo je smiselno členjeno (uvod, jedro, zaključek). Kandidat večinoma dobro razvija misli ter jih povezuje med sabo in z glavno temo. Povedi so večinoma povezane v logično celoto.
2	Besedilo na nekaterih mestih ni smiselno členjeno (npr. ni zaključka). Kandidat večkrat nespretno razvija misli ter jih slabše povezuje med sabo in z glavno temo. Med povedmi ni vedno logične povezave, kar lahko ovira razumevanje delov besedila.
1	Členitev besedila je delno ustrezna. Kandidat večinoma nespretno razvija misli ter jih slabo povezuje med sabo in z glavno temo. Med povedmi pogosto ni povezave, kar ovira razumevanje celotnega besedila.
0	Členitev je povsem neustrezna in med povedmi ni logične povezave, zato je besedilo nerazumljivo.

**Jezik**

Točke	Merila
4	Jezikovne strukture so pravilne, ustrezno rabljene in raznovrstne. Lažje oblikoslovne, skladenjske ali pravopisne napake opazimo le pri rabi zahtevnejših jezikovnih struktur.
3	Jezikovne strukture so večinoma pravilne in ustrezno rabljene, vendar so manj raznovrstne. Zelo malo je lažjih oblikoslovnih, skladenjskih in pravopisnih napak, vendar te ne ovirajo razumevanja. Več napak je pri rabi zahtevnejših jezikovnih struktur.
2	Jezikovne strukture so v več primerih neustrezno rabljene in nepravilne. Več je osnovnih oblikoslovnih, skladenjskih in pravopisnih napak, ki na nekaterih mestih lahko ovirajo razumevanje. Ta mesta je treba ponovno prebrati.
1	Jezikovne strukture so v večini primerov neustrezno rabljene in nepravilne. Veliko je osnovnih oblikoslovnih, skladenjskih in pravopisnih napak, zato je besedilo težko razumljivo in ga je treba večkrat v celoti prebrati.
0	Jezikovne strukture so nepravilne in neustrezno rabljene, zato je besedilo nerazumljivo.



**Besedišče**

Točke	Merila
4	Besedišče v celoti ustreza temi naloge. Je bogato, raznovrstno in ustrezno rabljeno. Manjše pomanjkljivosti pri rabi besedišča bralca ne motijo.
3	Besedišče ustreza temi naloge, vendar je manj raznovrstno in manj ustrezno rabljeno. Iste besede se lahko na nekaterih mestih ponavljajo, kar pa bralca ne moti.
2	Besedišče v več primerih ne ustreza temi naloge in je večkrat neustrezno rabljeno, kar lahko ovira razumevanje. Je skromno in se ponavlja.
1	Besedišče v veliko primerih ne ustreza temi naloge. Zelo skromno besedišče in pogosta neustrezna raba ovirata razumevanje. Zato je treba celotno besedilo večkrat prebrati.
0	Besedišče je tako skromno, pomanjkljivo ali neustrezno, da je besedilo v celoti nerazumljivo.

**VR****B) Pisni sestavek na temo iz književnosti****Vsebina**

Tema: **La mujer**

En ambos cuentos el rol de la mujer es un desencadenante que rompe con el *status quo* en el que se encontraba o bien la llegada del Ahogado o bien el protagonismo que habían adquirido los hombres en el proceso de conquista de América. La mujer es la responsable de favorecer la transformación y evolución de las historias en ambos relatos.

La mujer en el *El ahogado más hermoso del mundo* cambia la visión que tenemos del ahogado, que pasa de ser un ahogado anónimo a poseer atributos fantásticos de una grandeza mágica que poco tiene que ver con la realidad a la que están acostumbrados. Las mujeres evolucionan desde la pasión a la compasión, y gracias a su capacidad de verbalizar (de forma hiperbólica) su relación con el ahogado y su visión, los hombres son capaces de superar sus inseguridades y celos, y compartir la misma visión que las mujeres tienen, haciendo partícipes a todos de la renovación maravillosa del pueblo de Esteban, que es capaz de tomar conciencia de su situación actual y transformarla positivamente desde una visión unificada entre hombres, mujeres y niños.

En el caso de *Las dos orillas*, el rol de la mujer también transforma el destino de la historia, y tanto la presencia de la Malinche como sus actuaciones no pasan desapercibidas a ninguno de los personajes masculinos (Jerónimo de Aguiler, Cortés y Moctezuma). En su doble papel de mujer y de traductora, Marina o la Malinche transforma el destino de México a través de su capacidad engendradora (con la Malinche se inicia el mestizaje entre ambos mundos) y de su palabra como punto de unión o de comunicación entre Moctezuma y Cortés (de nuevo los dos mundos).

El candidato tendrá que ofrecer ejemplos concretos de los cuentos que fundamenten su argumentación. Cualquier otra opción que el candidato proponga será adecuada siempre y cuando se argumente apropiadamente con ejemplos concretos del libro. La conclusión final estará compuesta por la opinión personal del candidato, por lo que la respuesta será de carácter abierto.

**Vsebina**

Točke	Merila
8	Besedilo ustreza temi in zahtevam naloge. Je smiselno, jasno, prepričljivo in vsebinsko bogato. Kandidat svoja stališča, misli in informacije podpre z argumenti/protiargumenti, jih opiše ali ponazori s primeri in primerjavami ali navedki ipd., ki jih zna umestiti v širše sobesedilo književnega dela. Vse to kaže na visoko stopnjo razumevanja književnega besedila, ki ga samostojno interpretira.
7	Besedilo ustreza temi in zahtevam naloge. Je smiselno, jasno in prepričljivo. Izražene misli so vsebinsko nekoliko manj bogate. Kandidat pogosto svoja stališča, misli in informacije interpretira, jih opiše ali ponazori s primeri in primerjavami ali navedki ipd. Razume sporočilo književnega besedila in ga interpretira.
6	Besedilo delno ustreza temi in zahtevam naloge. Vsebinsko ni bogato, na nekaterih mestih je nejasno ali se ponavlja. Kandidat navaja stališča, misli ali informacije ipd., vendar niso vedno ustrezni ali pa jih ne zna argumentirati niti ne ponazoriti s primeri ali primerjavami. Razume sporočilo književnega besedila, vendar pa je interpretacija omejena na navajanje očitnega.
4–5	Besedilo je skromno in delno še ustreza temi in zahtevam naloge. Pogosto je nejasno, zato je treba te dele besedila znova prebrati. Kandidat svoja stališča, mnenja ali informacije zelo pomanjkljivo ali neustrezno argumentira. Primerov in opisov skoraj ni ali pa so neustrezni. Veliko je ponavljanja in navajanja golih dejstev.
2–3	Besedilo komaj ustreza nalogi. Večinoma se oddaljuje od dane teme. Kandidat svojih stališč, misli in informacij ne opiše, ne ponazori jih s primeri in primerjavami, jih ne argumentira ipd. Sporočilo celotnega sestavka ni jasno, tudi zaradi premalo besed (toleranca 10 %). Besedilo je komaj razumljivo.
0–1	Besedilo ne ustreza temi in zahtevam naloge ali kandidat besedila ni napisal.

**Zgradba**

Točke	Merila
6	Besedilo je smiselno členjeno (uvod, jedro, zaključek). Kandidat dobro razvija misli in jih smiselno povezuje med sabo in z glavno temo. Povedi so povezane v logično celoto.
5	Besedilo je smiselno členjeno (uvod, jedro, zaključek). Kandidat večinoma dobro razvija misli in jih povezuje med sabo in z glavno temo. Povedi so večinoma povezane v logično celoto.
4	Besedilo na nekaterih mestih ni smiselno členjeno (npr. ni zaključka). Kandidat večkrat nespretno razvija misli ter jih slabše povezuje med sabo in z glavno temo. Med povedmi ni vedno logične povezave, kar lahko ovira razumevanje delov besedila.
2–3	Členitev besedila je delno ustrezna. Kandidat večinoma nespretno razvija misli ter jih slabo povezuje med sabo in z glavno temo. Med povedmi pogosto ni povezave, kar ovira razumevanje celotnega besedila.
0–1	Členitev je povsem neustrezna in med povedmi ni logične povezave, zato je besedilo nerazumljivo.

**Jezik**

Točke	Merila
6	Jezikovne strukture, tudi zahtevnejše, so pravilne, ustrezno rabljene in raznovrstne. Napak skoraj ni. Besedišče v celoti ustreza nalogi. Je bogato, raznovrstno in ustrezno rabljeno.
5	Jezikovne strukture so večinoma pravilne in ustrezno rabljene, vendar so manj raznovrstne. Več napak je pri rabi zahtevnejših jezikovnih struktur, vendar te ne otežujejo razumevanja sporočila. Besedišče je raznovrstno, raba je ustrezna.
4	Jezikovne strukture so v nekaterih primerih rabljene neustrezno in nepravilne. V besedilu je več oblikoslovnih, skladskih ali pravopisnih napak, ki večinoma ne otežujejo razumevanja. Besedišče je ustrezno, vendar manj raznovrstno. Njegova raba je v zahtevnejših primerih neustrezna.
3	Jezikovne strukture so v več primerih neustrezno rabljene in nepravilne. Oblikoslovne, skladske in pravopisne napake na nekaterih mestih otežujejo razumevanje. Besedišče je osnovno, predvidljivo in neustrezno rabljeno. Iste besede se ponavljajo.
2	Jezikovne strukture so večinoma neustrezno rabljene in nepravilne. Besedilo je komaj razumljivo. Besedišče je najosnovnejše, skromno in pogosto rabljeno napačno.
0–1	Jezikovne strukture so nepravilne in rabljene neustrezno, zato je besedilo nerazumljivo. Besedišče je tako skromno, pomanjkljivo ali neustrezno, da je v celoti nerazumljivo.

**Skupno število točk izpitne pole 3 OR: 15 + 20 = 35**

**Skupno število točk izpitne pole 3 VR: 15 + 20 = 35**